

Jemand ['je:.mant] (Somebody)

German text by *Wilhelm Gerhard* (1816-1853) after *For the Sake o' Somebody* by *Robert Burns* (1759-1796)

Set by *Robert Alexander Schumann* (1810-1856), from *Myrten*, op. 25, #4

| | | | | | | | |
|-------------|-------------|------------|-----------------|------------|-------------|-----------|---------------|
| Mein | Herz | ist | betrübt, | ich | sag' | es | nicht, |
| [ma:en | hɛrts | ʔɪst | bə.'try:pt | ʔɪç | za:g | ʔɛs | nɪçt] |
| My | heart | is | troubled, | I | say | it | not, |

(*My heart is troubled, I will not say,*)

| | | | | | |
|-------------|-------------|------------|----------------|-----------|----------------|
| mein | Herz | ist | betrübt | um | jemand; |
| [ma:en | hɛrts | ʔɪst | bə.'try:pt | ʔum | 'je:.mant] |
| my | heart | is | troubled | about | somebody; |

ich könnte wachen die längste Nacht,
und immer träumen von jemand.
O Wonne! Von jemand; o Himmel! Von jemand;
durchstreifen könnt' ich die ganze Welt,
aus Liebe zu jemand.

Ihr Mächte, die ihr der Liebe hold,
o lächelt freundlich auf jemand!
Beschirmet ihn, wo Gefahren droh'n;
gebt sicher Geleite dem jemand!
O Wonne! Von jemand; o Himmel! Von jemand;
Ich wollt', ich wollte, was wollt' ich nicht
für meinen jemand!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and literal translation is available for download.

Thank you!

